

VH 500

Ersatzteilliste Spare Parts List Liste des pièces

DE Motorhacke

VH 500

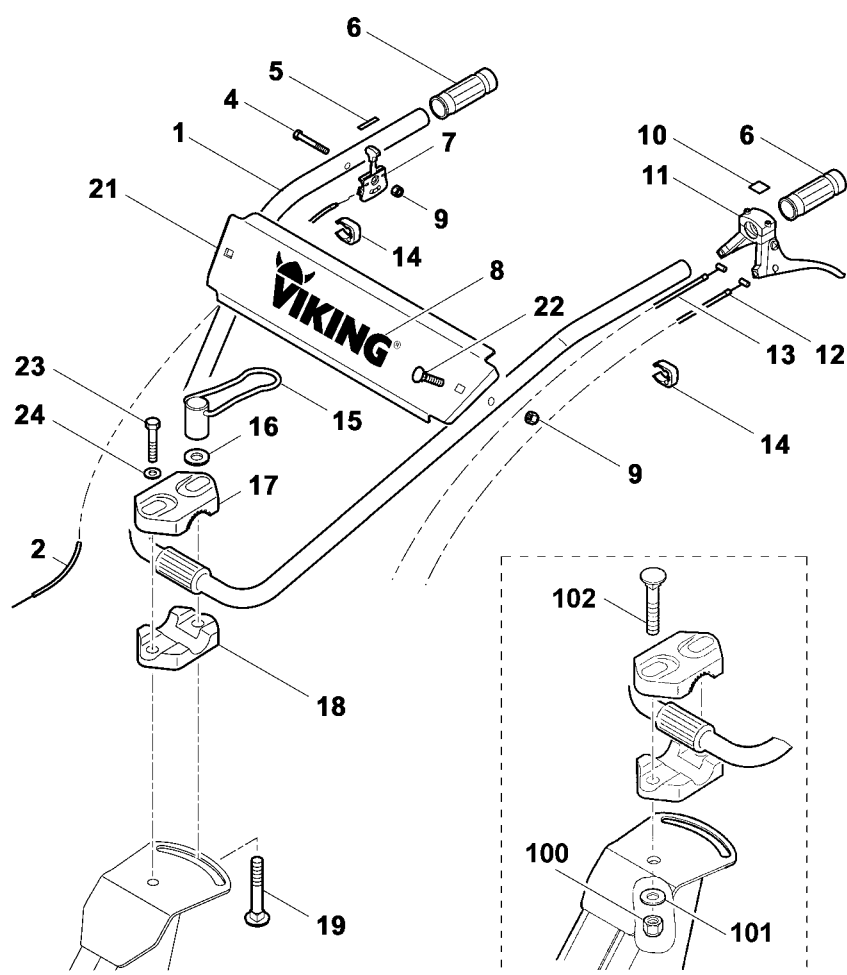
- A Lenker
- B Grundgerät, Motor
- B1 * Grundgerät, Motor
- C Antrieb
- C1 * Antrieb
- D Getriebe
- D1 * Getriebe
- E Hacksatz
- E1 * Hacksatz

EN Tiller

- Handle
- Basic unit, engine
- Basic unit, engine
- Drive
- Drive
- Gear box
- Gear box
- Hoe assy.
- Hoe assy.

FR Motobineuse

- Guidon
- Machine de base, moteur
- Machine de base, moteur
- Entrainement
- Entrainement
- Transmission
- Transmission
- Jeu cpl. de binage
- Jeu cpl. de binage



402_02ET_IMG_001

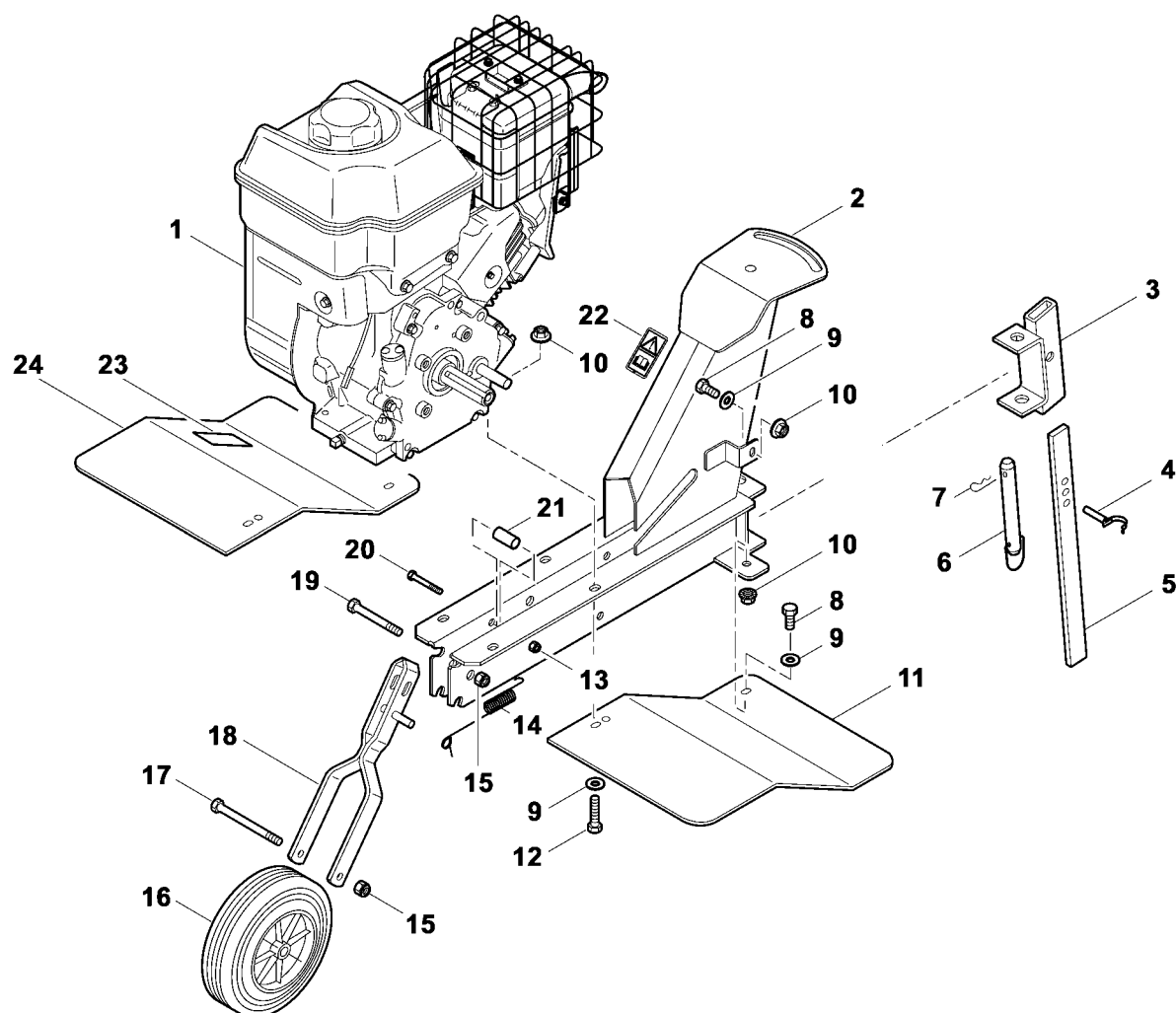
Illustration A

Lenker

Handle

Guidon

Bild-Nr	Teile-Nummer	Stück	Benennung	Part name	Désignation
1	6227 703 1200	1	Lenker	Handle	Guidon
			→ 51 866 745 (TI 04.02)		
1	*6227 740 6100	1	Lenkholm	Steering handle	Guidon
2	6227 180 1100	1	Gaszug	Throttle cable	Câble de commande des gaz
4	9007 319 1400	1	Sechskantschraube M6x40	Hexagon head screw M6x40	Vis à six pans M6x40
5	6227 967 4400	1	Aufkleber	Label	Autocollant
6	6227 717 1200	2	Griffstück	Handle	Poignée
7	6227 180 1500	1	Gashebel	Throttle lever	Levier des gaz
8	6105 967 2430	1	Aufkleber VKING 38mm grün	Label VIKING 38mm green	Autocollant VIKING 38mm vert
9	9212 260 0900	3	Sechskantmutter M6	Hexagon nut M6	Ecrou à six pans M6
			→ 51 866 745 (TI 04.02)		
9	*9212 260 0900	1	Sechskantmutter M6	Hexagon nut M6	Ecrou à six pans M6
10	6227 967 4410	1	Aufkleber	Label	Autocollant
11	6227 160 5700	1	Kupplungshebel	Clutch lever	Levier d'embrayage
12	6227 710 9901	1	Kupplungszug	Clutch cable	Câble d'embrayage
			→ 51 866 745 (TI 04.02)		
12	*6227 710 9900	1	Kupplungszug	Clutch cable	Câble d'embrayage
13	6227 710 9906	1	Kupplungszug	Clutch cable	Câble d'embrayage
			→ 51 866 745 (TI 04.02)		
13	*6227 710 9905	1	Kupplungszug	Clutch cable	Câble d'embrayage
14	6100 703 3100	2	Kabelclip	Cable Clips	Attache pour câbles
15	6227 740 1900	1	Arretierung	Detent	Détente
16	9291 020 0220	1	Scheibe 13	Washer 13	Rondelle 13
17	6227 716 6600	1	Klemmschale oben	Clamp top	Monture de serrage supérieure
18	6227 716 6605	1	Klemmschale unten	Clamp base	Monture de serrage inférieure
19	9027 068 3120	1	Flachrundschräube M12x80	Flat head screw M12x80	Vis à tête bombée M12x80
21	6380 703 2200	1	Paneel	Panel	Panneau
22	9027 068 1380	2	Flachrundschräube M6x35	Flat head screw M6x35	Vis à tête bombée M6x35
23	9007 318 2040	1	Sechskantschraube M8x100	Hexagon head screw M8x100	Vis à six pans M8x100
24	9291 020 0200	1	Scheibe 10,5	Washer 10,5	Rondelle 10,5
			→ 51 866 745 (TI 04.02)		
100	*9212 260 1400	1	Sechskantmutter M12	Hexagon nut M12	Ecrou à six pans M12
101	*9291 020 0220	1	Scheibe 13	Washer 13	Rondelle 13
102	*9027 068 3120	1	Flachrundschräube M12x80	Flat head screw M12x80	Vis à tête bombée M12x80



402_02ET_IMG_002

DE Motor

Für Ersatzmotore, Ersatzteile von Motoren und in Garantiefällen wenden Sie sich an den Kundendienst des Motorenherstellers.

EN Engine

For new Engines, spare parts of the engine and in case of warranty contact the engine manufacturer's after sales service.

FR Moteur

Pour toute demande concernant les moteurs thermiques (moteur complet, pièces détachées et garantie), veuillez vous adresser au fabricant du moteur.

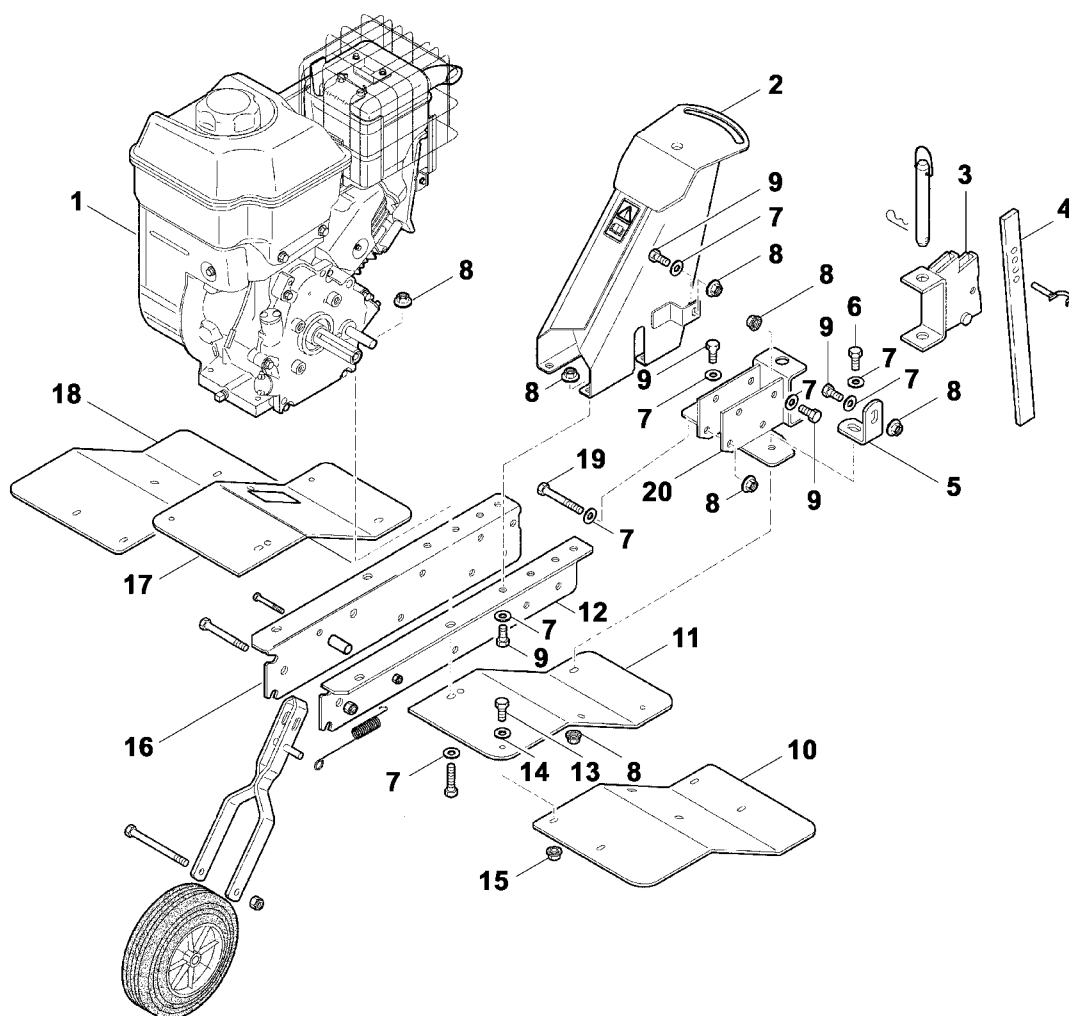
Illustration B

Grundgerät, Motor

Basic unit, engine

Machine de base, moteur

Bild-Nr	Teile-Nummer	Stück	Benennung	Part name	Désignation
1	6227 890 3500	1	Zündkerzenschlüssel (A)	Spark plug wrench (A)	Clé à bougie (A)
		1	BRIGGS & STRATTON, Viertakt-Motor Daten am Motor ablesen	BRIGGS & STRATTON, four-stroke-engine Find data on engine	BRIGGS & STRATTON, moteur-quatre-temps Lire les données sur le moteur
2	6227 700 3100	1	Rahmen	Frame	Châssis
3	6227 710 4501	1	Halter	Support	Support
4	6227 716 4800	1	Klappsplint 8x34	Linch pin 8x34	Esse d'essieu 8x34
5	6227 716 1401	1	Bremssporn	Brake spur	Éperon de terrage
6	6227 740 8500	1	Steckbolzen	Socket bolt	Boulon à insertion
7	9340 003 0310	1	Federstecker	Spring clip	Épingle d'axe
8	9008 318 1800	3	Sechskantschraube M8x20	Hexagon head screw M8x20	Vis à six pans M8x20
9	9291 020 0180	7	Scheibe 8,4	Washer 8,4	Rondelle 8,4
10	9220 260 8500	7	Sechskantmutter M8	Hexagon nut M8	Ecrou à six pans M8
11	6227 717 3102	1	Abdeckblech	Cover plate	Tôle de protection
12	9008 319 1880	4	Sechskantschraube M8x35	Hexagon head screw M8x35	Vis à six pans M8x35
13	9212 260 0900	1	Sechskantmutter M6	Hexagon nut M6	Ecrou à six pans M6
14	6227 716 4900	1	Zugfeder	Tension spring	Ressort de tension
15	9212 260 1300	2	Sechskantmutter M10	Hexagon nut M10	Ecrou à six pans M10
16	6227 710 0600	1	Rad	Wheel	Roue
17	9007 319 2540	1	Sechskantschraube M10x90	Hexagon head screw M10x90	Vis à six pans M10x90
18	6227 710 2800	1	Radgabel	Fork for depth wheel	Fourche de roue
19	9008 319 2450	1	Sechskantschraube M10x45	Hexagon head screw M10x45	Vis à six pans M10x45
20	9007 319 1400	1	Sechskantschraube M6x40	Hexagon head screw M6x40	Vis à six pans M6x40
21	6227 716 2800	1	Distanzhülse	Distance sleeve	Douille d'écartement
22	6226 967 4440	1	Aufkleber	Label	Autocollant
23	6226 967 4430	1	Aufkleber	Label	Autocollant
24	6227 717 3107	1	Abdeckblech	Cover plate	Tôle de protection



402_02ET_IMG_003

DE Motor

Für Ersatzmotore, Ersatzteile von Motoren und in Garantiefällen wenden Sie sich an den Kundendienst des Motorenherstellers.

EN Engine

For new Engines, spare parts of the engine and in case of warranty contact the engine manufacturer's after sales service.

FR Moteur

Pour toute demande concernant les moteurs thermiques (moteur complet, pièces détachées et garantie), veuillez vous adresser au fabricant du moteur.

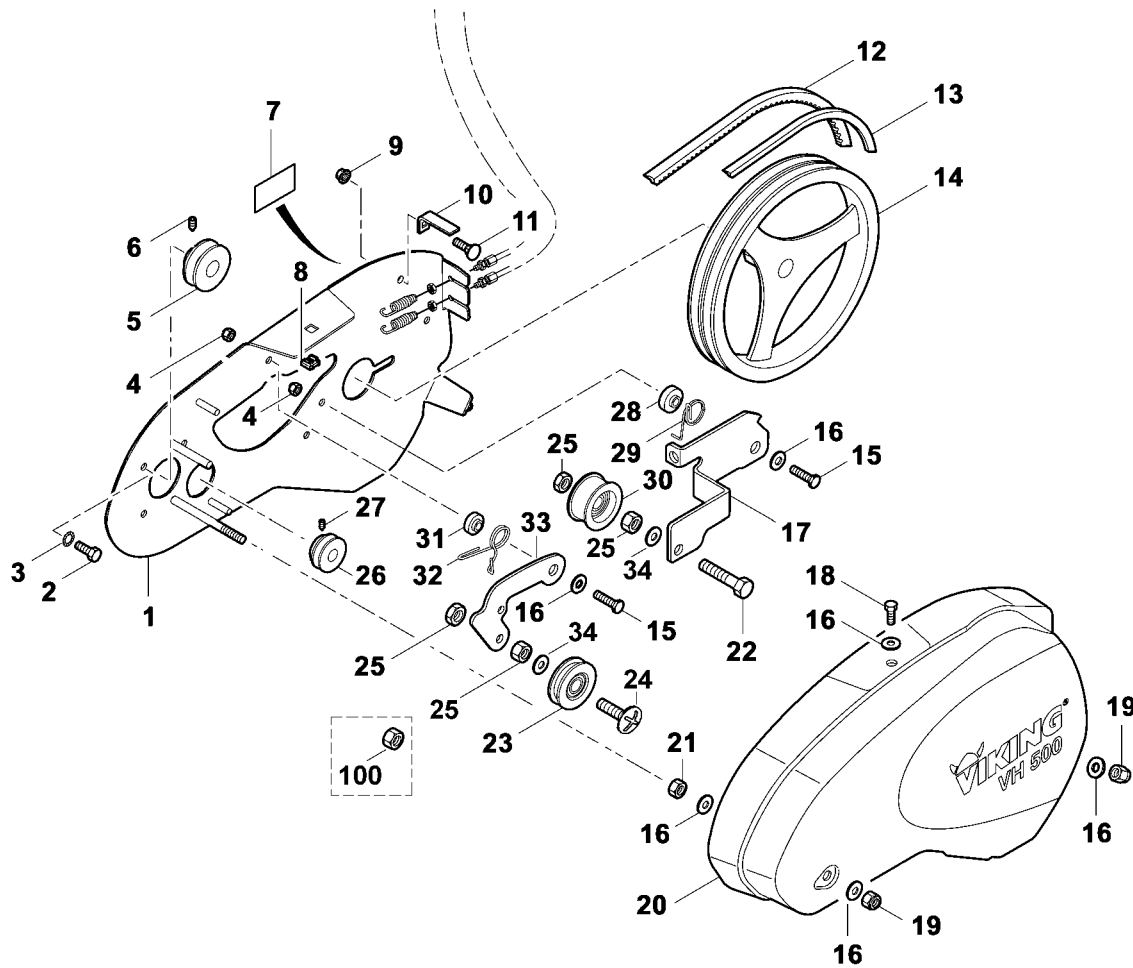
Illustration B1

Grundgerät, Motor

Basic unit, engine

Machine de base, moteur

			(Ältere Bauart)	(Previous models)	(D'ancienne construction)
Bild-Nr	Teile-Nummer	Stück	Benennung	Part name	Désignation
→ 50 346 029 (TI 01.02)					
1	*	1	BRIGGS & STRATTON, Vier-Takt-Motor Daten am Motor ablesen	BRIGGS & STRATTON, four-stroke-engine Find data on engine	BRIGGS & STRATTON, moteur-quatre-temps Lire les données sur le moteur
→ 51 866 745 (TI 04.02)					
2	*6227 740 0200	1	Konsole	Bracket	Console
3	*6227 710 4500	1	Halter	Support	Support
4	*6227 716 1400	1	Bremssporn	Brake spur	Éperon de terrage
5	*6227 716 0800	1	Winkel	Angle	Equerre
6	*9008 318 1800	1	Sechskantschraube M8x20	Hexagon head screw M8x20	Vis à six pans M8x20
7	*9291 020 0180	24	Scheibe 8,4	Washer 8,4	Rondelle 8,4
8	*9220 260 8500	24	Sechskantmutter M8	Hexagon nut M8	Ecrou à six pans M8
9	*9008 318 1780	17	Sechskantschraube M8x16	Hexagon head screw M8x16	Vis à six pans M8x16
10	*6227 717 3110	1	Abdeckblech	Cover plate	Tôle de protection
11	*6227 717 3101	1	Abdeckblech	Cover plate	Tôle de protection
→ 48 433 492 (TI 21.01)					
11	*6227 717 3100	1	Abdeckblech	Cover plate	Tôle de protection
→ 51 866 745 (TI 04.02)					
12	*6227 716 0811	1	Winkel	Angle	Equerre
→ 50 343 952 (TI 21.01)					
12	*6227 716 0810	1	Winkel	Angle	Equerre
→ 51 866 745 (TI 04.02)					
13	*9008 319 1260	6	Sechskantschraube M6x12	Hexagon head screw M6x12	Vis à six pans M6x12
14	*9291 020 0140	6	Scheibe 6,4	Washer 6,4	Rondelle 6,4
15	*9220 260 8490	6	Sechskantmutter M6	Hexagon nut M6	Ecrou à six pans M6
16	*6227 716 0816	1	Winkel	Angle	Equerre
→ 50 343 952 (TI 21.01)					
16	*6227 716 0815	1	Winkel	Angle	Equerre
→ 51 866 745 (TI 04.02)					
17	*6227 717 3106	1	Abdeckblech	Cover plate	Tôle de protection
→ 48 433 492 (TI 21.01)					
17	*6227 717 3105	1	Abdeckblech	Cover plate	Tôle de protection
→ 51 866 745 (TI 04.02)					
18	*6227 717 3115	1	Abdeckblech	Cover plate	Tôle de protection
19	*9007 318 1950	2	Sechskantschraube M8x50	Hexagon head screw M8x50	Vis à six pans M8x50
20	*6227 740 0210	1	Konsole	Bracket	Console



402_02ET_IMG_004

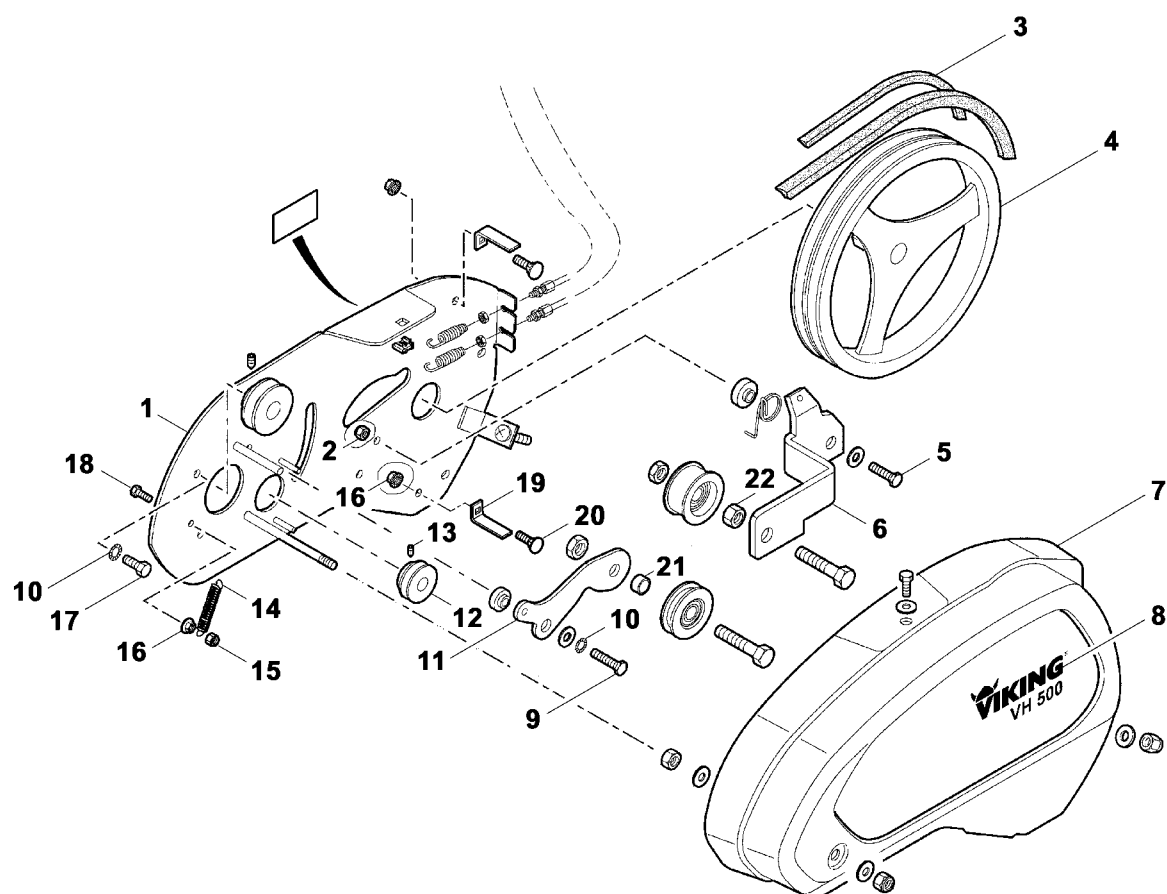
Illustration C

Antrieb

Drive

Entrainement

Bild-Nr	Teile-Nummer	Stück	Benennung	Part name	Désignation
1	6227 710 8902	1	Platte	Plate	Plaque
2	9008 319 9035	3	Sechskantschraube 5/16"x5/8"	Hexagon head screw 5/16"x5/8"	Vis à six pans 5/16"x5/8"
3	9330 630 0180	3	Fächerscheibe 8,4	Shakeproof washer 8.4	Rondelle éventail 8,4
4	9214 320 1105	2	Sichermutter M8	Lock nut M8	Ecrou de sécurité M8
5	6226 711 1200	1	Keilriemenscheibe	V-belt pulley	Poulie à gorge
6	9134 381 1740	1	Gewindestift M8x10	Grub screw M8x10	Goupille filetée M8x10
7	6226 967 4420	1	Aufkleber	Label	Autocollant
8	6002 708 8600	1	Aufsteckmutter M8	Slip-on nut M8	Écrou à rapporter M8
9	9220 260 8490	1	Sechskantmutter M6	Hexagon nut M6	Ecrou à six pans M6
10	6227 711 3900	1	Riemenführung	Belt guide	Guide-courroie
11	9027 068 1280	1	Flachrundschrabe M6x16	Flat head screw M6x16	Vis à tête bombée M6x16
12	6227 711 5001	1	Keilriemen	V-belt	Courroie trapézoïdale
13	6227 711 5010	1	Keilriemen	V-belt	Courroie trapézoïdale
14	6226 740 2201	1	Keilriemenscheibe	V-belt pulley	Poulie à gorge
15	9008 319 1830	2	Sechskantschraube M8x25	Hexagon head screw M8x25	Vis à six pans M8x25
16	9307 021 0180	6	Scheibe 8,4	Washer 8,4	Rondelle 8,4
17	6227 711 6305	1	Spannarm	Clamping arm	Bras de tension
18	9008 318 1780	1	Sechskantschraube M8x16	Hexagon head screw M8x16	Vis à six pans M8x16
19	9212 260 1100	2	Sechskantmutter M8	Hexagon nut M8	Ecrou à six pans M8
20	6227 717 1901	1	Schutzhaube	Guard	Capot protecteur
21	9210 259 1100	1	Sechskantmutter M8	Hexagon nut M8	Ecrou à six pans M8
22	9008 319 2980	1	Sechskantschraube M12x30	Hexagon head screw M12x30	Vis à six pans M12x30
23	6227 710 5000	1	Spannrolle	Idler pulley	Galet tendeur
24	6227 716 0400	1	Schraube	Screw	Vis
25	9208 260 1400	4	Sechskantmutter M12	Hexagon nut M12	Ecrou à six pans M12
26	6227 711 1201	1	Keilriemenscheibe	V-belt pulley	Poulie à gorge
27	9134 381 1750	1	Gewindestift M8x12	Grub screw M8x12	Goupille filetée M8x12
28	6226 711 9400	1	Lagerbüchse	Bearing bushing	Coussinet
29	6226 711 9100	1	Feder	Spring	Ressort
30	6226 710 5000	1	Spannrolle	Idler pulley	Galet tendeur
31	6227 711 9400	1	Lagerbüchse	Bearing bushing	Coussinet
32	6227 711 9100	1	Feder	Spring	Ressort
33	6227 711 6301	1	Spannarm	Clamping arm	Bras de tension
34	9291 020 0220	2	Scheibe 13	Washer 13	Rondelle 13
→ 51 892 369 (TI 19.02)					
100 *	9210 260 1400	2	Sechskantmutter M12	Hexagon nut M12	Ecrou à six pans M12



402_02ET_IMG_005

Illustration C1

Antrieb

Drive

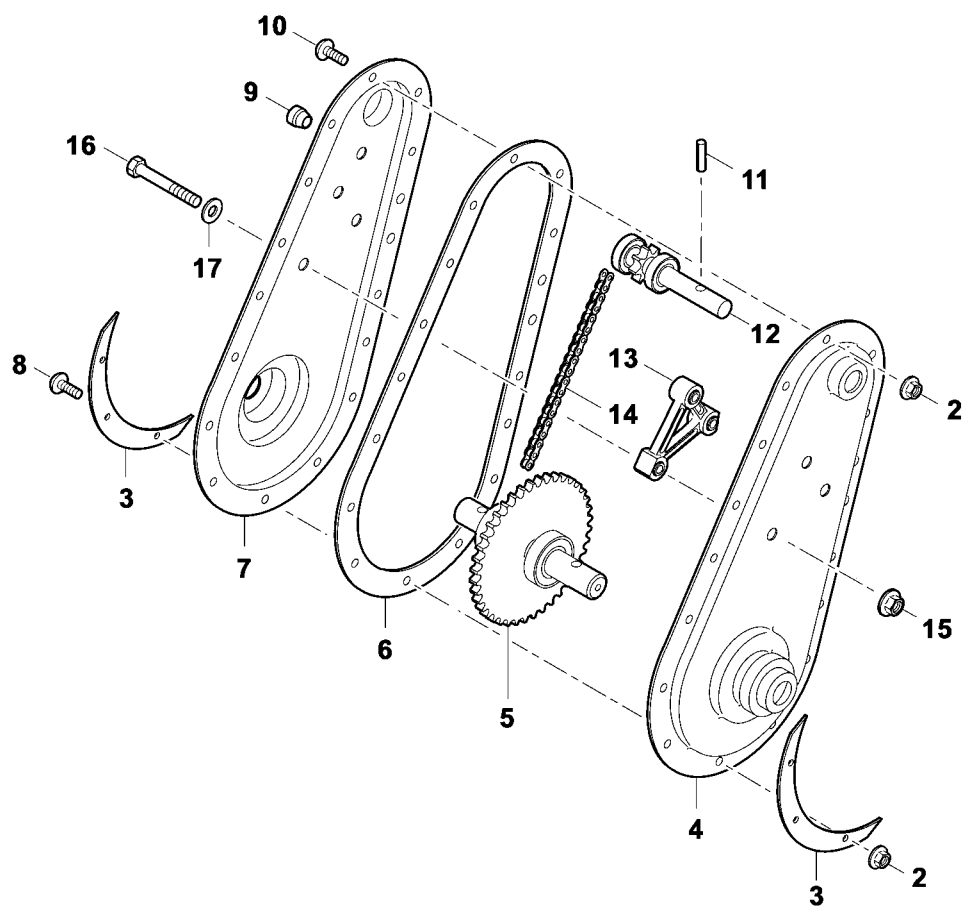
Entrainement

(Ältere Bauart)

(Previous models)

(D'ancienne construction)

Bild-Nr	Teile-Nummer	Stück	Benennung	Part name	Désignation
			→ 51 866 745 (TI 04.02)		
1	*6227 710 8901	1	Platte	Plate	Plaque
			→ 48 433 492 (TI 21.01)		
1	*6227 710 8900	1	Platte	Plate	Plaque
			→ 51 866 745 (TI 04.02)		
2	*9214 320 1105	1	Sichermutter M8	Lock nut M8	Ecrou de sécurité M8
			→ 47 232 867 (TI 21.01)		
3	*6227 711 5000	1	Keilriemen	V-belt	Courroie trapézoïdale
			→ 51 866 745 (TI 04.02)		
4	*6226 740 2200	1	Keilriemenscheibe	V-belt pulley	Poulie à gorge
5	*9008 319 1830	1	Sechskantschraube M8x25	Hexagon head screw M8x25	Vis à six pans M8x25
6	*6227 740 2100	1	Spannarm	Clamping arm	Bras de tension
7	*6227 717 1900	1	Schutzhaube	Guard	Capot protecteur
8	*6227 967 3800	1	Typenbezeichnung VH 500	Name plate VH 500	Plaque matricule VH 500
9	*9008 319 9043	1	Sechskantschraube 5/16"x1"	Hexagon head screw 5/16"x1"	Vis à six pans 5/16"x1"
10	*9330 630 0180	3	Fächerscheibe 8,4	Shakeproof washer 8.4	Rondelle éventail 8,4
11	*6227 711 6300	1	Spannarm	Clamping arm	Bras de tension
			→ 48 433 669 (TI 21.01)		
12	*6227 711 1200	1	Keilriemenscheibe	V-belt pulley	Poulie à gorge
13	*9132 216 1250	1	Gewindestift M6x10	Grub screw M6x10	Goupille filetée M6x10
			→ 51 866 745 (TI 04.02)		
14	*6227 711 6400	1	Zugfeder	Tension spring	Ressort de tension
15	*9212 260 0900	1	Sechskantmutter M6	Hexagon nut M6	Ecrou à six pans M6
16	*9220 260 8490	3	Sechskantmutter M6	Hexagon nut M6	Ecrou à six pans M6
17	*9008 319 9035	2	Sechskantschraube 5/16"x5/8"	Hexagon head screw 5/16"x5/8"	Vis à six pans 5/16"x5/8"
18	*9008 319 1320	1	Sechskantschraube M6x20	Hexagon head screw M6x20	Vis à six pans M6x20
19	*6227 711 3900	2	Riemenführung	Belt guide	Guide-courroie
20	*9027 068 1280	2	Flachrundschrabe M6x16	Flat head screw M6x16	Vis à tête bombée M6x16
21	*6227 711 2400	1	Buchse	Bushing	Douille
22	*9210 261 1400	1	Sechskantmutter M12	Hexagon nut M12	Ecrou à six pans M12



402_02ET_IMG_006

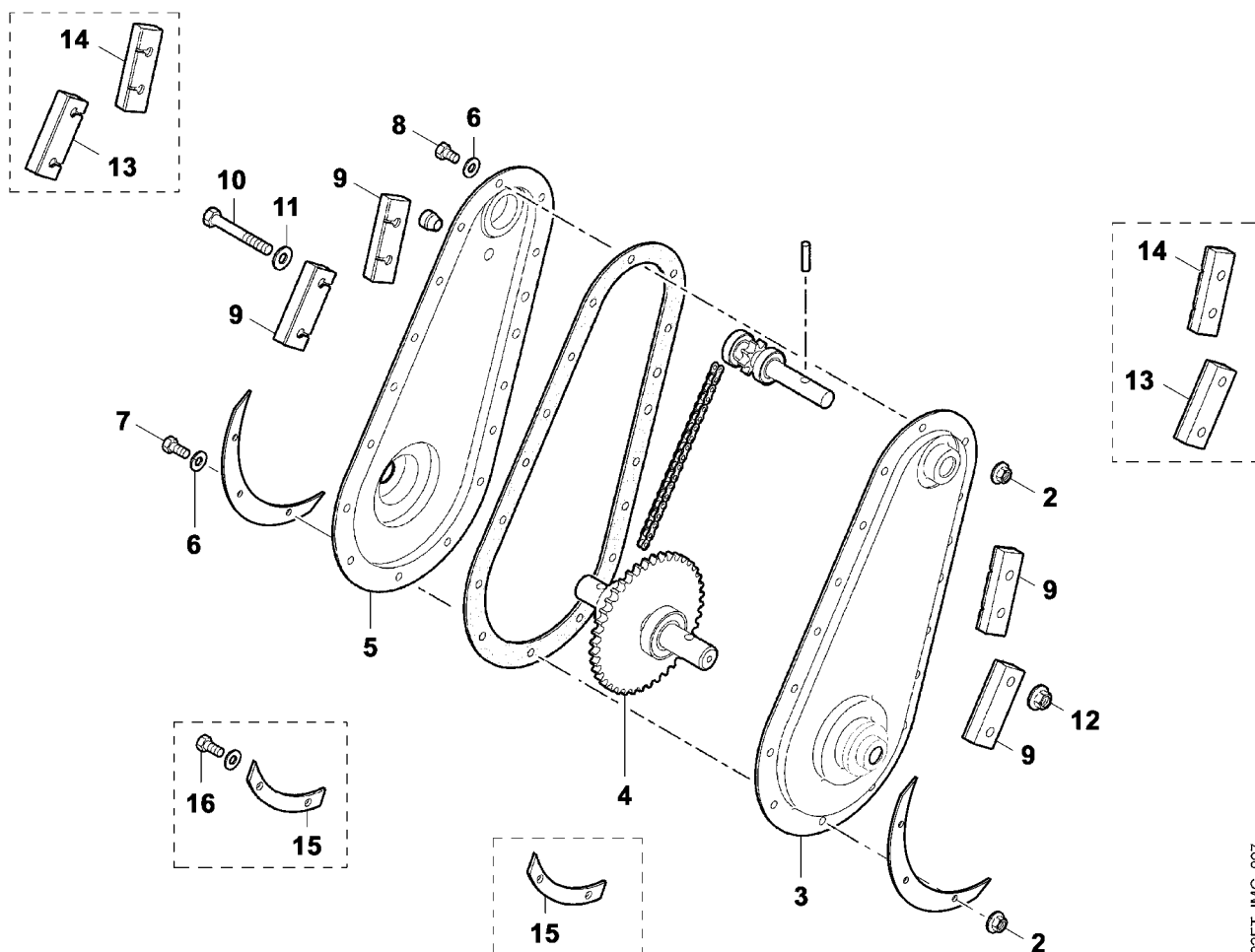
Illustration D

Getriebe

Gear box

Transmission

Bild-Nr	Teile-Nummer	Stück	Benennung	Part name	Désignation
	6227 640 0102	1	Getriebe kpl. □ 2-14	Gear box assy. □ 2-14	Réducteur cpl. □ 2-14
2	9220 260 8490	17	Sechskantmutter M6	Hexagon nut M6	Ecrou à six pans M6
3	6227 717 3501	2	Schutzleiste	Protection strip	Bouclier
4	6227 641 0302	1	Getriebegehäuse	Gear housing	Carter de réducteur
5	6227 640 2401	1	Antriebswelle	Drive shaft	Arbre d'entraînement
6	6227 649 0300	1	Dichtung	Gasket	Joint
7	6227 641 0307	1	Getriebegehäuse	Gear housing	Carter de réducteur
8	9110 391 1320	3	Flachrundschraube M6x20	Flat head screw M6x20	Vis à tête plate M6x20
9	6226 646 0800	1	Stopfen	Plug	Bouchon
10	9110 391 1260	14	Flachrundschraube M6x12	Flat head screw M6x12	Vis à tête plate M6x12
11	9380 620 3140	1	Spannstift 6x26	Roll pin 6x26	Goupille élastique 6x26
12	6227 640 2200	1	Antriebswelle kpl.	Drive shaft assy.	Arbre d'entraînement cpl.
13	6227 643 3200	1	Führungsstück	Guide piece	Pièce de guidage
14	6227 640 2100	1	Antriebswelle	Drive shaft	Arbre d'entraînement
15	9220 260 8500	3	Sechskantmutter M8	Hexagon nut M8	Ecrou à six pans M8
16	6227 716 0410	3	Sechskantschraube M8x50	Hexagon head screw M8x50	Vis à six pans M8x50
			→ 9 75 011 219 (TI 16.2003)		
16	*9007 318 1950	3	Sechskantschraube M8x50	Hexagon head screw M8x50	Vis à six pans M8x50
17	9291 020 0180	3	Scheibe 8,4	Washer 8,4	Rondelle 8,4



402_02ET_IMG_007

Illustration D1

Getriebe

Gear box

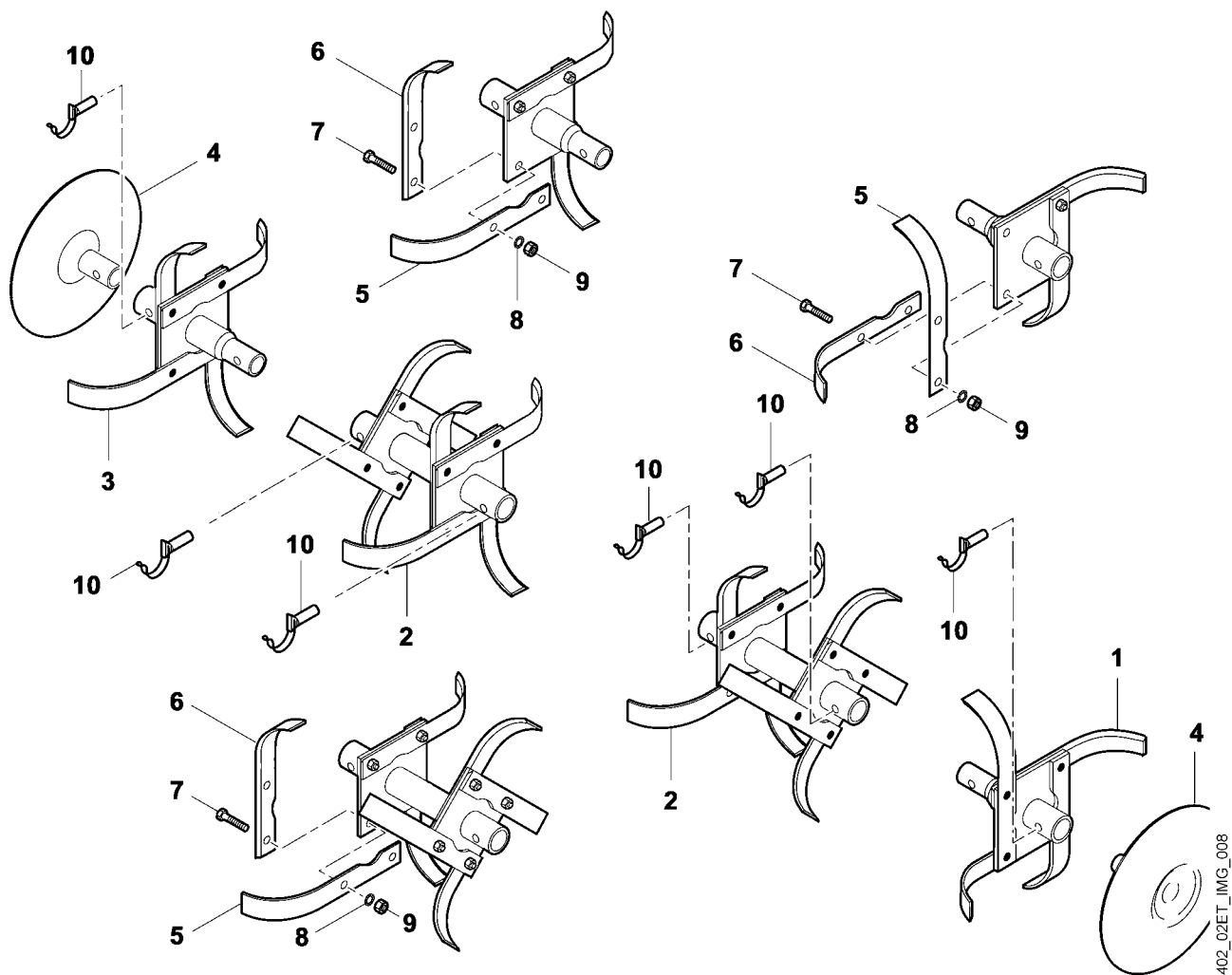
Transmission

(Ältere Bauart)

(Previous models)

(D'ancienne construction)

Bild-Nr	Teile-Nummer	Stück	Benennung	Part name	Désignation
→ 51 866 745 (TI 04.02)					
	*6227 640 0101	1	Getriebe kpl. □ 2-8	Gear box assy. □ 2-8	Réducteur cpl. □ 2-8
→ 47 180 777 (TI 29.00)					
	*6227 640 0100	1	Getriebe kpl. □ 2-8,15,16	Gear box assy. □ 2-8,15,16	Réducteur cpl. □ 2-8,15,16
→ 51 866 745 (TI 04.02)					
2	*9220 260 8490	13	Sechskantmutter M6	Hexagon nut M6	Ecrou à six pans M6
3	*6227 641 0301	1	Getriebegehäuse	Gear housing	Carter de réducteur
→ 47 180 777 (TI 29.00)					
3	*6227 641 0300	1	Getriebegehäuse	Gear housing	Carter de réducteur
4	*6227 640 2400	1	Antriebswelle	Drive shaft	Arbre d'entraînement
→ 51 866 745 (TI 04.02)					
5	*6227 641 0306	1	Getriebegehäuse	Gear housing	Carter de réducteur
→ 47 180 777 (TI 29.00)					
5	*6227 641 0305	1	Getriebegehäuse	Gear housing	Carter de réducteur
→ 51 866 745 (TI 04.02)					
6	*9291 020 0140	13	Scheibe 6,4	Washer 6,4	Rondelle 6,4
7	*9008 319 1320	3	Sechskantschraube M6x20	Hexagon head screw M6x20	Vis à six pans M6x20
8	*9008 319 1260	10	Sechskantschraube M6x12	Hexagon head screw M6x12	Vis à six pans M6x12
→ 47 180 777 (TI 29.00)					
8	*9008 319 1260	11	Sechskantschraube M6x12	Hexagon head screw M6x12	Vis à six pans M6x12
→ 51 866 745 (TI 04.02)					
9	*6227 740 8406	4	Zwischenstück	Spacer	Pièce intermédiaire
10	*9007 318 1950	2	Sechskantschraube M8x50	Hexagon head screw M8x50	Vis à six pans M8x50
11	*9291 020 0180	2	Scheibe 8,4	Washer 8,4	Rondelle 8,4
12	*9220 260 8500	2	Sechskantmutter M8	Hexagon nut M8	Ecrou à six pans M8
→ 47 180 777 (TI 29.00)					
13	*6227 740 8400	2	Zwischenstück	Spacer	Pièce intermédiaire
14	*6227 740 8405	2	Zwischenstück	Spacer	Pièce intermédiaire
15	*6227 717 3500	2	Schutzleiste	Protection strip	Bouclier
16	*9008 319 1320	2	Sechskantschraube M6x20	Hexagon head screw M6x20	Vis à six pans M6x20



402_02ET_IMG_008

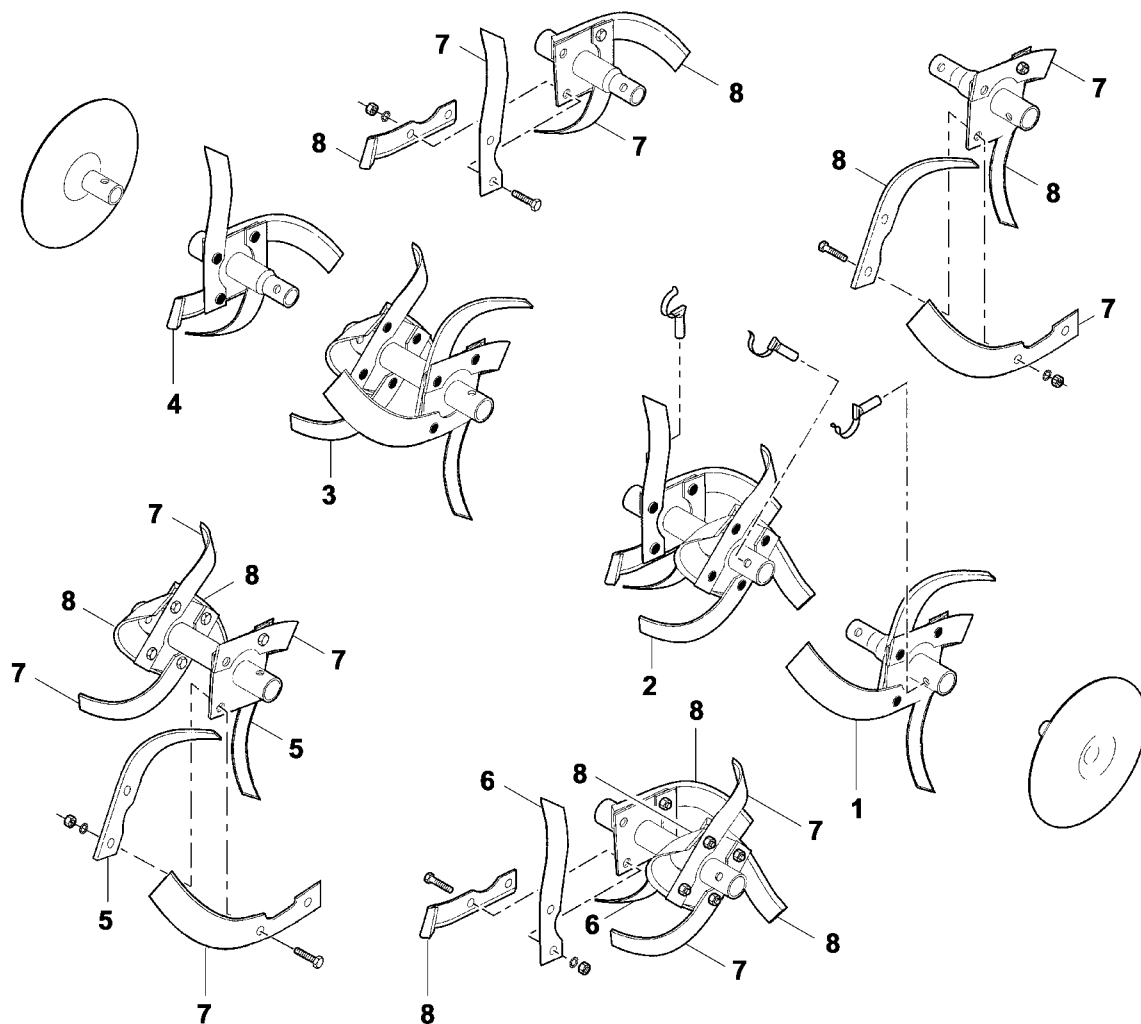
Illustration E

Hacksatz

Hoe assy.

Jeu cpl. de binage

Bild-Nr	Teile-Nummer	Stück	Benennung	Part name	Désignation
1	6227 710 0211	1	Hacksatz kpl. links	Hoe assy. left	Equipment de binage cpl gauche
2	6227 710 0220	1	Hacksatz kpl.	Hoe assy.	Equipment de binage cpl.
3	6227 710 0216	1	Hacksatz kpl. rechts	Hoe assy. right	Equipment de binage cpl droite
4	6227 740 3900	2	Schutzscheibe	Protection disk	Disque de protection
5	6227 710 3106	1	Hackmesser kpl. rechts □ 7,8,9	Blade assy. right □ 7,8,9	Couteau cpl. Droite □ 7,8,9
6	6227 710 3101	1	Hackmesser kpl. links □ 7,8,9	Blade assy. left □ 7,8,9	Couteau cpl. Gauche □ 7,8,9
7	9007 319 1830	2	Sechskantschraube M8x25	Hexagon head screw M8x25	Vis à six pans M8x25
8	9330 630 0180	2	Fächerscheibe 8,4	Shakeproof washer 8.4	Rondelle éventail 8,4
9	9210 259 1100	2	Sechskantmutter M8	Hexagon nut M8	Ecrou à six pans M8
10	6226 716 4810	6	Klappsplint 10x34	Linch pin 10x34	Esse d'essieu 10x34



402_02ET_IMG_009

Illustration E1

Hacksatz

Hoe assy.

Jeu cpl. de binage

(Ältere Bauart)

(Previous models)

(D'ancienne construction)

Bild-Nr	Teile-Nummer	Stück	Benennung	Part name	Désignation
→ 51 866 745 (TI 04.02)					
1	*6227 710 0210	1	Hacksatz kpl. links	Hoe assy. left	Equipment de binage cpl gauche
2	*6227 710 0200	1	Hacksatz kpl. links	Hoe assy. left	Equipment de binage cpl gauche
3	*6227 710 0205	1	Hacksatz kpl. rechts	Hoe assy. right	Equipment de binage cpl droite
4	*6227 710 0215	1	Hacksatz kpl. rechts	Hoe assy. right	Equipment de binage cpl droite
5	*6227 710 3110	1	Hackmesser kpl. links	Blade assy. left	Couteau cpl. Gauche
6	*6227 710 3115	1	Hackmesser kpl. rechts	Blade assy. right	Couteau cpl. Droite
7	*6227 710 3105	1	Hackmesser kpl. rechts	Blade assy. right	Couteau cpl. Droite
8	*6227 710 3100	1	Hackmesser kpl. links	Blade assy. left	Couteau cpl. Gauche

DE Zeichenerklärung

- = darin enthalten Bild-Nr.
- * = Maschinen älterer Bauart
- (A) = nicht abgebildet
- (B) = nur Sonderzubehör
- (C) = ab Werk nicht mehr lieferbar
- (D) = einzeln kein Ersatzteil
- (1,2 ...) = Ausführungsarten

EN Key to symbols

- = including item No.
- * = previous Models
- (A) = not illustrated
- (B) = option
- (C) = no longer available ex factory
- (D) = not available as seperate item
- (1,2 ...) = versions available

FR Légende

- = y compris fig. No.
- * = machines d'ancienne construction
- (A) = non illustré
- (B) = uniquement accessoire optionnel
- (C) = n'est plus livrable départ usine
- (D) = pas de pièce de rechange séparée
- (1,2 ...) = différentes exécutions